



Берлин, 16 ноября 2015 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ

Возвращение требника из Новгорода в Россию

Церковнославянское издание XVII-го века признано учеными Государственной библиотеки утраченным во время войны экспонатом Новгородского музея – Парцингер передает книгу в рамках сегодняшних торжеств по случаю 10-летия германо-российского музейного диалога (DRMD) своим российским коллегам и подчеркивает хороший климат в области культурных связей - Грюттерс высоко оценивает этот как успех работы по изучению истории происхождения и перемещения произведений искусства и как шанс на продолжение германо-российского диалога по вопросам культурных ценностей.

Полностью сохранившийся православный требник XVII-го века возвращается в Россию. До сих пор книга входила в фонды Берлинской государственной библиотеки, однако ученые, изучающие историю происхождения и перемещения произведений искусства, однозначно признали ее утраченным во время войны экспонатом Новгородского музея. Херманн Парцингер, Президент Фонда прусского культурного наследия, официальный представитель DRMD с немецкой стороны и Барбара Шнайдер-Кэмпф, генеральный директор Берлинской государственной библиотеки передали изданную в 1651 г. в Москве книгу Наталье Григорьевой, генеральному директору Новгородского музея и Михаилу Пиотровскому, генеральному директору Государственного Эрмитажа в Санкт-Петербурге, официальному представителю DRMD с российской стороны.

Херманн Парцингер рассматривает возвращение книги отнюдь не как единичный случай: «Изучение истории происхождения и перемещения произведений искусства стало на всех уровнях центральной задачей в коллекциях музеев, библиотек и архивов. Установление происхождения этого уникального требника из Новгорода было возможным именно с помощью изучения провенанса. Факт возвращения книги подчеркивает доверительный и партнерский характер отношений в рамках германо-российских культурных связей. Хотя большие политические вопросы в связи с перемещенными в связи с войной культурными ценностями пока ждут своего решения, контакты между немецкими и российскими экспертами постоянно развиваются и являются еще более

DER PRÄSIDENT
MEDIEN UND KOMMUNIKATION

INGOLF KERN
DR. STEFANIE HEINLEIN (Stv.)

Von-der-Heydt-Straße 16–18
10785 Berlin

Telefon: +49 30 266-41 14 40
Telefax: +49 30 266-41 28 21

pressestelle@hv.spk-berlin.de
www.preussischer-kulturbesitz.de



Берлин, 16 ноября 2015 г.

DER PRÄSIDENT
MEDIEN UND KOMMUNIKATION

интенсивными, чем когда-либо ранее. Находка отдельной книги из Новгорода также особо радует меня лично, поскольку, как известно, именно Новгородом во время войны были утрачены значительные культурные ценности и не имеется каких-либо записей на этот счет.»

Председатель Совета Фонда прусского культурного наследия, Государственный министр по делам культуры Моника Грюттерс очень приветствует возвращение ценного требника:

«Передача ценного требника Новгородскому музею свидетельствует об успешной работе по изучению истории происхождения и перемещения произведений искусства и представляет собой шанс на продолжение германо-российского диалога по вопросам культурных ценностей. В области культуры у нас существует множество контактов между немецкими и российскими экспертами. Я придаю большое значение этим контактам, которые дальше расширять. Это важно, поскольку в области культурных ценностей имеется все еще не исполненное и с учетом исторических событий болезненное желание немецкой и российской сторон о возвращении своих находящихся пока за рубежом культурных ценностей. Именно во времена глобализации население любой страны особо четко воспринимает культуру, как средство создания идентичности. Поэтому Германия и Россия, подписав германо-советский договор о добрососедстве 1990 г. и германо-российское соглашение о культурном сотрудничестве 1992 г., договорились на основе международного права об обязательном возвращении собственнику или его правопреемнику пропавших без вести или незаконно перемещенных художественных/культурных ценностей, находящихся на их территории».

В требнике находится рукописная заметка, в соответствии с которой издание хранилось в библиотеке Антониева Монастыря в Новгороде. Из фондов замечательной библиотеки этого монастыря, одного из самых старых на Северо-Западе России, в настоящее время сохранилось не более 15 книг примерно. Кроме того, в книге обнаружен штамп научной библиотеки Новгородского музея довоенного времени. С 1941 до 1944 г. российский город был оккупирован немецкими войсками, которые увезли также культурные ценности, в т. ч. свыше 30 тыс. книг. О дальнейшей судьбе этих книг известно лишь отчасти. Оперативный штаб рейхсляйтера Альфреда Розенберга планировал создание в Риге «Восточной библиотеки», а



Берлин, 16 ноября 2015 г.

DER PRÄSIDENT
MEDIEN UND KOMMUNIKATION

по всей вероятности, требник был предусмотрен для включения в эти фонды. Обнаружить, как эта книга, в конечном счете, попала в восточно-берлинскую Государственную библиотеку, то в настоящее время уже не представляется возможным. В рамках систематических проверок в сомнительных фондах, которые Берлинская Государственная библиотека осуществляет уже несколько лет, требник был идентифицирован в качестве собственности Новгородского музея.

Фотографии для скачивания:

<http://sbb.berlin/y8gef1> На первой и последней страницах трубника находится трудночитаемый отпечаток штампа музея в Новгороде

<http://sbb.berlin/tnvxhc> На первой странице находятся рукописные заметки